



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/1995/L.58
27 July 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1995 года
Женева, 26 июня - 28 июля 1995 года
Пункт 3 а) повестки дня

**СКООРДИНИРОВАННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕЗУЛЬТАТОВ КРУПНЫХ
МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ, ОРГАНИЗУЕМЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ
И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ**

Проект согласованных выводов, представленный заместителем
Председателя Совета г-ном Александру Никулеску (Румыния)

Экономический и Социальный Совет провел прения по вопросу о скоординированных мероприятиях и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях 28 и 29 июня в ходе заседаний этапа координации. Ему был представлен доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/1995/86). В качестве дополнительного элемента 30 июня была проведена тематическая дискуссия с участием старших должностных лиц, отвечающих за подготовку ряда конференций и за последующую деятельность в связи с их итогами (Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по

правам человека, исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию).

___ июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял следующие согласованные выводы.

1. Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированных мероприятиях по осуществлению результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях (E/1995/86), а также содержащиеся в нем предложения, которые призваны помочь в деле разработки скоординированного подхода к последующей деятельности по итогам конференций.
2. Экономический и Социальный Совет подчеркивает, что каждая конференция имеет единое тематическое начало, и признает, что под скоординированной последующей деятельностью подразумевается необходимость рассматривать основные конференции в качестве взаимосвязанных форумов, вносящих вклад в формирование комплексной основы и глобального партнерства в целях развития.
3. Правительства несут главную ответственность за осуществление деклараций и программ действий, принимаемых международными конференциями. При этом система Организации Объединенных Наций играет важную роль в содействии, оказании помощи, стимулировании и обзоре хода осуществления результатов этих конференций на всех уровнях, а также в дальнейшей пропаганде их целей и задач.

I. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ УРОВЕНЬ

A. Роль Генеральной Ассамблеи

4. Генеральная Ассамблея как высший межправительственный механизм разработки и оценки политики в вопросах, относящихся к экономической, социальной и смежным областям, несет общую ответственность за обеспечение реализации итогов конференций, а также за форсирование и обзор прогресса в этой области. Экономический и Социальный Совет должен содействовать решению этой задачи путем выработки для Генеральной Ассамблеи рекомендаций относительно политики эффективной, действенной и скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций.
5. Совет рекомендует Генеральной Ассамблее, в рамках дискуссии по повестке дня для развития, заняться также комплексным рассмотрением общих тем крупных международных конференций в целях обеспечения большей слаженности, а также согласованного и комплексного руководства по вопросам политики. С этой целью Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос о достижении большей слаженности в работе своих комитетов

в интересах обеспечения того, чтобы система располагала всем необходимым для эффективного претворения в жизнь комплексного подхода, связанного с реализацией итогов конференций Организации Объединенных Наций. Это должно привести также к улучшению взаимодополняемости и согласованности усилий Совета и Генеральной Ассамблеи при осуществлении последующих мероприятий по итогам конференций Организации Объединенных Наций.

В. Укрепление роли Экономического и Социального Совета

6. Экономический и Социальный Совет должен содействовать проведению скоординированных и комплексных мероприятий и деятельности по осуществлению итогов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях. Ежегодно, на этапе координации, Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий определенной конференции Организации Объединенных Наций. Конкретная тема, касающаяся последующей деятельности по итогам конференций для рассмотрения на этапе координации, должна выбираться Советом на предшествующей основной сессии, с тем чтобы обеспечить возможность для надлежащей подготовки функциональных комиссий, других соответствующих межправительственных органов и секретариата. Генеральному секретарю предлагается - с учетом идей, изложенных в пункте 57 его доклада (E/1995/86), исходя из работы соответствующих вспомогательных органов и на основе консультаций с государствами-членами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, - сформулировать предложения относительно возможных общих тем на предмет рассмотрения Советом и принятия решений.

7. На основе докладов функциональных комиссий и других межправительственных органов Секретариат должен готовить единый сводный доклад с описанием деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в интересах реализации целей и задач, относящихся к выбранной теме, и с выделением тех вопросов координации и политики на всех уровнях, которые необходимо рассмотреть Совету и Генеральной Ассамблее. Такой доклад должен содержать анализ достигнутого прогресса и повстречавшихся проблем, а также конкретные рекомендации.

8. При рассмотрении Советом выбранной темы большим подспорьем могло бы послужить активное участие - через представление докладов и организацию диалога - соответствующих фондов и программ, региональных комиссий и специализированных учреждений, включая бреттонвудские институты, а также Всемирную торговую организацию. Совету следует развивать с ними более целенаправленный диалог.

9. Помимо функций, определенных в резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи, в ходе этапа оперативной деятельности в рамках поставленной перед этим этапом задачи обеспечения общей координации и руководства на уровне системы Организации

Объединенных Наций в области развития могут также рассматриваться темы, связанные с последующей деятельностью по итогам крупных международных конференций.

10. В докладах функциональных комиссий, рассматриваемых Советом в ходе общего этапа, следует ясно определять те вопросы, которые требуют внимания Совета и/или скоординированных действий.

11. Совет подчеркивает необходимость дальнейшего анализа его программы и методов работы, с тем чтобы он мог более эффективно выполнять свои обязанности в области координации, руководства и последующей деятельности по итогам конференций.

12. В контексте скоординированной деятельности по итогам крупных международных конференций необходимо усовершенствовать работу в рамках соответствующих этапов.

13. В ходе последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций Экономический и Социальный Совет должен обеспечивать согласование и координацию повесток дня и программ работы функциональных комиссий путем содействия четкому разделению их задач и предоставления им ясных директивных указаний. С этой целью необходимо обеспечить более тщательную подготовку заседаний Совета. Совет мог бы на периодической основе организовывать заседания по конкретным вопросам, с тем чтобы создать более широкие возможности для диалога с - в зависимости от конкретного случая - председателями или секретариатами функциональных комиссий, других вспомогательных или смежных органов и соответствующих исполнительных органов. Если для налаживания эффективного и скоординированного процесса последующей деятельности требуется консолидация работы вспомогательных органов, то такая потребность, при необходимости, может быть изучена. Нужно обеспечить, чтобы была достигнута цель поддержания и повышения уровня качества деятельности этих органов и значимости ее результатов.

14. Региональные комиссии должны играть важную роль в оказании помощи странам каждого региона в осуществлении рекомендаций конференций. Совет и Генеральная Ассамблея должны принимать надлежащие меры для обеспечения эффективного выполнения региональными комиссиями этой задачи. Совет должен расширять координацию с региональными комиссиями и между ними, в том числе посредством привлечения комиссий к более эффективному участию в основной работе Совета, связанной с последующей деятельностью по итогам конференций, как это указано в пункте 8 выше.

15. Необходимо добиться улучшения взаимодействия между Советом и Комитетом по программе и координации в контексте последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее также следует изучить возможность укрепления связи между основной деятельностью, программированием, координацией и составлением бюджетов.

С. Упорядочение работы и усиление роли функциональных комиссий

16. Совет отмечает установившуюся в настоящее время практику, когда на одну функциональную комиссию или один соответствующий межправительственный орган возлагается главная ответственность за последующую деятельность и обзор осуществления решений каждой конференции. В этой связи могут неизбежно возникать определенные элементы дублирования и случаи, когда итогом различных конференций становятся тесно связанные друг в другом темы и/или рекомендации; в подобных случаях могут возникать ситуации, когда одна комиссия несет ответственность за последующую деятельность по всем аспектам какой-либо темы, являющейся общей для нескольких конференций, или когда такую ответственность совместно несут несколько комиссий. В рамках своих соответствующих мандатов функциональным комиссиям следует разрабатывать многолетние программы работы по осуществлению последующей деятельности по итогам конференций и обзору принятых ими программ действий. В сотрудничестве со своими функциональными комиссиями Совет должен обеспечивать более четкое разделение стоящих перед ними задач и более тщательную координацию их многолетних программ и должен уточнять те конкретные формы, в которых им следует вести работу по общим темам. Для этого необходимо, чтобы каждая комиссия или орган сконцентрировали свое внимание на основных связанных с конкретной конференцией вопросах, за которые они несут ответственность, и получали содействие других соответствующих органов по смежным вопросам.

17. В соответствующих случаях необходимо проводить дальнейшее изучение мандатов, состава и методов работы функциональных комиссий с учетом надлежащим образом скорректированной сферы охвата их деятельности, с тем чтобы они могли достигнуть более высокого уровня слаженности и взаимодополняемости и могли более эффективно оказывать Совету активную практическую помощь в осуществлении скоординированной последующей деятельности по реализации итогов конференций Организации Объединенных Наций и в проведении обзора достигнутого в этой области прогресса.

II. МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКАЯ КООРДИНАЦИЯ НА ВСЕХ УРОВНЯХ

18. Экономический и Социальный Совет принимает к сведению предпринятые шаги по повышению эффективности и совершенствованию функционирования Административного комитета по координации (АКК) и его вспомогательных органов. Следует принять меры в целях дальнейшего усиления роли АКК и его постоянных комитетов и обеспечения систематического обмена информацией между его постоянными комитетами и рационального разделения функций между ними, а также между сложившейся системой АКК и его специальными механизмами, созданными для последующей деятельности по итогам отдельных конференций. К примеру, опыт работы Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию и межучрежденческой целевой группы по осуществлению итогов Международной конференции по народонаселению и развитию мог бы внести полезный вклад в последующую деятельность по итогам других конференций, однако эти органы не должны автоматически рассматриваться в качестве прецедента. АКК предлагается доводить до сведения Совета вопросы общесистемной координации и делать по ним соответствующие рекомендации. Крайне желательно обеспечить более широкое распространение доклада

АКК и последующей информации о его работе среди государств-членов. Следует в полной мере информировать соответствующие межправительственные органы о создании всех межучрежденческих целевых групп, занимающихся последующей деятельностью по итогам конференций, а также о работе, ведущейся ими на регулярной основе.

19. На уровне стран национальное правительство несет основную ответственность за координацию на основе национальных стратегий и приоритетов последующей деятельности по итогам конференции. Последующие меры, охватываемые оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в целях развития, должны благодаря использованию системы координаторов-резидентов осуществляться с учетом общих тем и целей и в рамках соответствующих национальных планов и стратегий, а также документов о национальных стратегиях в тех случаях, когда последние существуют или разрабатываются. В соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи координаторы-резиденты в консультации с правительствами и с учетом национальных приоритетов могут использовать тематические группы в составе заинтересованных учреждений во главе с назначенными ведущими учреждениями или ответственными координаторами, действующими под их общим руководством, в качестве координационных механизмов, отвечающих за выработку комплексных подходов к реализации общих целей, включая, в соответствующих случаях, создание общих информационных систем на национальном уровне для облегчения проведения обзора достигнутых результатов и представления докладов о них.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ

20. При подготовке докладов для Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов секретариату следует более широко использовать практику назначения ответственных координаторов, с тем чтобы определенное учреждение Организации Объединенных Наций несло ответственность за координацию последующей деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по определенному вопросу, включая выработку рекомендаций относительно дальнейших мер. Все доклады должны представляться своевременно и в краткой форме и содержать четкое определение круга проблем, возможных направлений деятельности и их последствий, с тем чтобы на основе этого Совет и его вспомогательные органы могли принимать соответствующие решения. Генеральному секретарю предлагается подготовить предложения для рассмотрения Советом в 1996 году и Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии относительно упрощения существующих требований в отношении представления докладов с учетом докладов, которые потребуются для осуществления последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций.

21. Секретариату следует изучить и другие методы, призванные содействовать принятию комплексного подхода к подготовке докладов. Просьбы о подготовке докладов должны ограничиваться минимальными строго необходимыми потребностями. Генеральному секретарю следует максимально эффективно использовать информацию и сведения, уже представляемые правительствами, во избежание дублирования запросов о предоставлении подобной информации.

22. Совет подчеркивает, что представление национальной информации на добровольной основе, в том числе, например, в форме периодических сообщений или национальных докладов правительств, служит ценным вкладом в осуществление последующей деятельности и проведение обзора хода реализации рекомендаций соответствующих конференций. Генеральному секретарю предлагается подготовить стандартную и упрощенную форму, которую могли бы использовать правительства при подготовке информации по какой-либо теме или по ряду тем.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, БРЕТТОНВУДСКИМИ ИНСТИТУТАМИ И ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

23. Совет подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, бреттонвудскими институтами и Всемирной торговой организацией на всех уровнях, в частности, с целью обеспечения эффективной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций. Кроме того, он принимает к сведению, что вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и бреттонвудскими институтами будет рассмотрен также в ходе обсуждения повестки дня для развития.

V. КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ СЕКРЕТАРИАТА

24. Для улучшения координации последующей деятельности по итогам международных конференций требуется также принятие надлежащих мер по предупреждению и/или устранению дублирования функций в рамках секретариата Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатами, предусмотренными в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

VI. МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

25. Для эффективной последующей деятельности по итогам конференций требуется безотлагательная мобилизация соответствующих ресурсов для ее осуществления. В этой связи крайне важное значение имеет объединение политической воли в целях мобилизации и выделения необходимых финансовых и людских ресурсов из всех государственных и частных источников на национальном и международном уровнях, благодаря чему государства-члены, система Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом должны обеспечить всестороннее и эффективное осуществление программ действий, принятых конференциями. Для этого необходимо повысить эффективность официальной помощи на цели развития (ОПР) и увеличить ее объем с целью скорейшего достижения установленного Организацией Объединенных Наций целевого показателя для ОПР в размере 0,7% валового национального продукта, что было подтверждено в главе 33.13 Повестки дня на XXI век, а также на других соответствующих международных конференциях, включая Международную конференцию по народонаселению и развитию и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития. Не менее важное значение

имеет мобилизация значительных новых и дополнительных ресурсов из всех источников - внутренних и международных, государственных и частных, традиционных и новых - в свете соответствующих положений программ действий.
